

國立宜蘭大學

104 學年度研究所碩士班考試入學

英文閱讀與寫作試題

(外國語文學系碩士班)

准考證號碼：

---

《作答注意事項》

- 1.請先檢查准考證號碼、座位號碼及答案卷號碼是否相符。
- 2.考試時間：100 分鐘。
- 3.本試卷閱讀試題共有 5 題，一題 10 分，寫作 1 篇 50 分，共計 100 分。
- 4.請將答案寫在答案卷上。
- 5.考試中禁止使用大哥大或其他通信設備。
- 6.考試後，請將試題卷及答案卷一併繳交。
- 7.本試卷採雙面影印，請勿漏答。
- 8.應試時不得使用電子計算機。

I. Reading Comprehension: Please read the following passages and try to translate them into Chinese.

1. While we are all cognizant of the importance of words to create certain impressions, gesture is relegated to much lesser role. Gestures are an important concomitant to even the most vapid speech, chancing it and giving the hearer something to look at while he listens. The value of seeing at the same time as listening was shown when a class at a university, unwieldy because of its large size, was split up. One group was put into a room in close proximity to good loudspeakers. Every nuance of the lecturer's voice could be heard clearly. Because they had no person on whom to place their attention, they soon took on the appearance of extreme lassitude; most students became lethargic and rested their heads on their desks. The separation of visual and aural communication tended to vitiate the learning process. The listening group received grades lower than those received by those who could look at as well as hear the instructor.
2. The telling of a story in simple terms that has an inherently important message is a venerable art form. The parable may be found teaching a moral lesson in the Bible. Aesop is an incontrovertible master of the fable. This story form is far from antiquated as shown by the whimsical approach to life taken by the modern Aesop, James Thurber. His stories lampoon the strange behavior of his fellow men. Thurber seems unable to countenance the ideas that permeate our society regarding the rules by which we should live. Least of all is he able to accept the sanctimonious notion that some people promulgate that good always wins out against evil. Thurber's stories often take an exactly opposite didactic point of view.
3. Racing car drivers are vulnerable to dangers that other sportsmen seldom face. Drivers agree that controlling a car at top speeds on a winding course is a singularly awesome experience. There is the bedlam caused by the roaring motors that move the car from a standing start to 100 miles an hour in eight seconds. One is shaken by the cacophony of the brakes, larger than the wheels and producing during the course of a 350-mile race enough heat to warm an eight-room house through a hard winter. The driver needs to be on the alert to exploit any mistake by an opponent, and he must be constantly aware of the propinquity of sudden death. All of this makes car racing one of the most demanding games of all.
4. In the course of their studies of other cultures, anthropologists have reported numerous customs and practices that seem bizarre to the average American. Many primitive people believe that certain inanimate objects have a will of their own and possess some magical powers. These fetishes may be simple things like a particular feather of a bird or a unique pebble. The fetish might have derived its power,

according to members of some tribes, from a god who lives within the object and has changed it into a thing of magic. Fetishes need not only be natural objects, however. An artifact such as a sculpture or carving is also believed to possess supernatural powers.

5. Prince Siddhartha Gautama was the scion of a family of warrior-knight in northern India. He was being indoctrinated for the time when he would assume his father's throne. Growing up in an atmosphere of opulence, the young prince was constantly shielded from the cruel realities of the world. An army of obsequious servants and tutors catered to his every desire, providing Siddhartha with instruction in riding, fencing, dancing, and painting—while lavishing fulsome praise upon him. It wasn't until the prince was thirty that he took the first step that led to his becoming the Buddha, one of the worlds' greatest spiritual leaders.

II. Writing: Please write an essay, "How to Fry an Egg", in a creative way.